

**АВТОР РУКОПИСИ «УНИКАЛЬНОЕ СОБРАНИЕ ФЕТВ УЧЕНЫХ
НАШЕГО ВРЕМЕНИ»**

Аннотация: В последнее время значительно возрос интерес к богословскому наследию. В связи с чем редактируются рукописи ранних богословов. К таким рукописям можно отнести и «Ятимат ад-дахр фи фатауа ахль аль-‘аср» (Уникальное собрание фетв ученых нашего времени), авторство которого приписывают разным ученым. В данной статье сделана попытка прояснить этот вопрос.

Ключевые слова: ‘Абд ар-Рахим ибн ‘Умар ат-Таржумани, Мухаммад ибн Махмуд ат-Таржумани, рукописи, рукопись «Уникальное собрание фетв ученых нашего времени», Ятимат ад-дахр фи фатауа ахль аль-‘аср.

Annotation: An interest to theological heritage has increased recently. In this connection the manuscripts of early theologians have been editing. “Yatimat al-dahr fi fatawa ahl al-`asr” (A unique fatwa collection of scholars of our time), the authorship of which is credited with various scholars, can be included in such manuscripts. In this article an attempt to clarify the issue was made.

Key words: `Abd al-Rahim ibn `Umar al-Tarjumani, Muhammad ibn Mahmud al-Tarjumani, manuscripts, manuscript “A unique fatwa collection of scholars of our time”, Yatimat al-dahr fi fatawa ahl al-`asr.

Многие мусульманские ученые биографы такие как Исмагыйль ибн Мухаммад аль-Бабани, Абу Хасанат аль-Лакнави, Мустафа ибн Абдулла аль-Кыстантыний, Хайруддин ибн Мухаммад аз-Зерекли, ‘Умар ибн Рида и другие

упоминают в своих книгах труд «Ятимат ад-дахр фи фатауа ахль аль-‘аср» (Уникальное собрание фетв ученых нашего времени). Данный труд относится ориентировочно к концу 6го - началу 7го века по хиджре (конец 12го – начало 13го века по григорианскому календарю). Он был написан в Хорезме и сохранился до наших дней в рукописном варианте.

В труде «Уникальное собрание фетв ученых нашего времени» представлено богатое наследие ханафитских ученых нескольких поколений в области исламского права. В книге подробно освещены вопросы мусульманского семейного и имущественного права, а также вопросы, касающиеся обрядов поклонения (молитва, пост, хадж), даны правовые заключения ханафитских ученых по многим вопросам фикха.

В некоторых книгах автором вышеупомянутого труда указывается Мухаммад ибн Махмуд ат-Таржумани (дата смерти 645 г.х.). [1, с.125] Однако, по нашему мнению, в вопросе авторства данного труда имеется неточность. Нами было проанализировано 6 рукописей «Уникальное собрание фетв ученых нашего времени», которые хранятся в различных библиотеках мира. (Одна из рукописей хранится в Австрийской национальной библиотеке в г. Вена, другая – в библиотеке аль-Азхара в г. Каир, третья – в Александрийской библиотеке в г. Александрия, четвертая – в библиотеке аз-Захирия в г. Дамаск, пятая – в библиотеке университета Мухаммада ибн Сугуд в г. Эр-Рияд, а последняя в г. Стамбул в национальной Турецкой библиотеке.) В ходе работы с этими рукописями мы обнаружили, что на титульном листе некоторых из них, например в австрийском и египетском варианте, указано имя ‘Абд ар-Рахим ибн (сын) ‘Умара ат-Таржумани. В некоторых вариантах, например в сирийском, автор не указан, но во введении всех 6 рукописей говорится, что «первый в списке, чьи фетвы приводятся в данном труде, - это мой отец ‘Умар ибн Мухаммад ат-Таржумани», что указывает на автора ‘Абд ар-Рахим ибн ‘Умара ат-Таржумани. Возникает вопрос, почему тогда приписывают труд «Уникальное собрание фетв ученых нашего времени» Мухаммаду ибн Махмуду, как это

происходит, например, в книге «Хадия аль-гарифин асма' аль-муаллифина ва асар аль-мусаннафина» автор Исмагыйль ибн Мухаммад аль-Бабани [1, с.125] или в книге «аль-Фаваид аль-бахиййя фи тараджим аль-ханафиййя» Абу Хасанат аль-Лакнави [2, с. 201] или в книге «Кашф аз-зунун 'ан асами аль-кутуб валь-фунун» автор Мустафа ибн Абдулла аль-Кыстантыний [3, с.49], или в «аль-Аглям» автор Хайруддин ибн Мухаммад аз-Зерекли [4, с.86], или в книге «Мугджам аль-муаллифина» 'Умара ибн Рида [5, с.316], а также в книге «Суллям аль-вусуль иля табакат аль-фухули» автор Мустафа ибн Абдулла аль-Кыстантыний [6, с.263].

Данный момент прояснило исследование рукописей. После изучения всех их мы выявили, что в труде «Уникальное собрание фетв ученых нашего времени» пишется «Спрошен такой-то ученый», а в некоторых случаях говорится «Я спросил того-то...» или «Я написал тому-то об этом вопросе». Изучив жизненный путь ученых, о которых идет речь, мы обнаружили, что многие из них умерли за сто или более лет, до указанной даты смерти Мухаммада ибн Махмуд ат-Таржумани. Этот факт свидетельствует о том, что Мухаммад ибн Махмуд ат-Таржумани не может быть автором данного труда. Вдобавок к этому в процессе работы над рукописями, мы обнаружили в конце египетского варианта дополнительный параграф, в котором в кратком виде указывается биография отца и некоторых учителей автора. В данном параграфе даются сведения о датах их смерти. Указывается, что отец автора умер в 530 г.х., его учитель Абу Хамид - в 535 г.х., другой его учитель Хумайр аль-Вабари - в 539 г.х., а его самый известный учитель аз-Замахшари - в 538 г.х. Данные факты также подтверждают версию о том, что Мухаммад ибн Махмуд ат-Таржумани, дата смерти которого - 645 г.х., никак не может быть их учеником.

Также можно отметить, что в книге «Хадия аль-гарифин асма' аль-муаллифина ва асар аль-мусаннифина» (автор Исмагыйль ибн Мухаммад аль-Бабани) приписывается авторство над трудом «Уникальное собрание фетв

ученых нашего времени» и Мухаммаду ибн Махмуду [1, с.125] и ‘Абд ар-Рахиму ибн ‘Умару ат-Таржумани [1, с.560].

Также в результате нашего исследования мы натолкнулись на иджазу (разрешение на преподавание) тафсира «аль-Кашшаф» аз-Замахшари для Абу Мухаммада Фадлулла ибн аль-Аухад ас-Суфий, в одном из звеньев цепочки которого указывается имя Мухаммад ибн Махмуд ибн ‘Абд ар-Рахим ибн ‘Умар ат-Таржумани [7], что развеяло все наши сомнения. В итоге мы пришли к выводу, что Мухаммад ибн Махмуд является внуком ‘Абд ар-Рахима ибн ‘Умара ат-Таржумани, автора книги «Уникальное собрание фетв ученых нашего времени». В обычае многих народов распространение детьми и внуками трудов своих предков. В особенности, если и сами они занимаются научной деятельностью в этой же области. И неудивительно, что эту работу, впоследствии, приписали ему. Также необходимо учесть, что в тот период времени началось нашествие монголов на Среднюю Азию. Многие рукописи были утеряны и, соответственно, вероятность возникновения путаницы в именах очень большая.

Сведения о жизни ‘Абд ар-Рахим ибн ‘Умар ат-Таржумани практически отсутствуют, упоминается лишь только то, что он ученый и его отец был ученым. Мы можем немного узнать о нем лишь из египетского варианта рукописи «Уникальное собрание фетв ученых нашего времени», в котором указана дата смерти его отца ‘Умара ат-Тарджумани в 530 г.х. Также в данном варианте перечислены его учителя: Абу Хамид (дата смерти 535 г.х.), Хумайр аль-Вабари (дата смерти 539 г.х.), и аз-Замахшари (дата смерти 538 г.х.). В статье Б. З. Халидова и А. Б. Халидова «Биография аз-Замахшари, составленная его современником ал-Андарасбани» упоминается ‘Абд ар-Рахим ибн ‘Умар ат-Таржумани как ученик аз-Замахшари. Также упоминается и прозвище ‘Абд ар-Рахима – Абу Салих «рассказал мне... Абу Салих ‘Абд ар-Рахим ибн ‘Умар ат-Таржумани, да воздаст Аллах ему благом, что он учился у Фахра Хорезма [Гордость Хорезма, имеется в виду аз-Замахшари] кашшафу [имеется в виду

тафсир «аль-Кашшаф» аз-Замахшари] в течение 7 лет и извлек очень много пользы.» [8, с.209]

Таким образом можно с уверенностью сказать, что автором труда «Ятимат ад-дахр фи фатауа ахль аль-‘аср» (Уникальное собрание фетв ученых нашего времени) является ‘Абд ар-Рахим ибн ‘Умар ат-Таржумани. А Мухаммад ибн Махмуд, которому приписывают авторство данного труда, - его внук.

Использованные источники:

1. аль- Бабани, Исмагыйль ибн Мухаммад Хадия аль-гарифин асма’ аль-муаллифина ва асар аль-мусаннифина (Подарок знатоков имен авторов и наследия писателей) 2т. / Исмагыйль ибн Мухаммад аль- Бабани.- Бейрут: Дар ихья ат-тураф аль-‘араби би-Бейрут, 1951.

2. аль-Лакнави, Абу Хасанат аль-Фаваид аль-бахиййя фи тараджим аль-ханафиййя (Великая польза жизнеописания ханафитов) /Абу Хасанат аль-Лакнави. – Каир: Дар аль-Китаб аль-исламий, [б. г.].

3. аль-Кыстантыний, Мустафа ибн Абдулла Кашф аз-зунун ‘ан асами аль-кутуб валь-фунун (Устранение сомнений о названиях книг и наук) 2т. / Мустафа ибн Абдулла аль-Кыстантыний. – Багдад: Мактабат аль-Масна, 1941.

4. аз-Зерекли, Хайруддин ибн Мухаммад аль-А`лям (Выдающиеся деятели) 7т. / Хайруддин ибн Мухаммад аз-Зерекли. – Дар аль-гыльм, 2002.

5. ибн Рида, ‘Умар Мугджам аль-муаллифин (Справочник авторов) 11т. / ‘Умар ибн Рида. – Бейрут: Дар ихья ат-тураф аль-‘араби би-Бейрут, [б. г.].

6. аль-Кыстантыний, Мустафа ибн Абдулла. Суллям аль-вусуль иля табакат аль-фухул (Лестница, ведущая на высокие уровни) 3т. / Мустафа ибн `Абдулла аль-Кыстантыний. – Стамбул: Мактабат Ирсика, 2010.

7. Иджаза (разрешение на преподавание) тафсира «аль-Кашшаф» аз-Замахшари для Абу Мухаммада Фадлулла ибн аль-Аухад ас-Суфий. – [Электронный ресурс]. URL: <https://www.kateban.com/post/3120> (на персидском языке)

8. Биография аз-Замахшари, составленная его современником ал-Андарасбани / Б.З. Халидов А.Б. Халидов // Письменные памятники Востока: историко-филологические исследования. – М.: Издательство Наука, Главная редакция восточной литературы, 1979 – [Электронный ресурс]. URL: http://www.orientalstudies.ru/rus/images/pdf/journals/PPV_1973_1979_15_khalidov_khalidov.pdf